

Capital projects nearing completion 2

2015-2019 General Valuation for Langeberg Municipality 4

New EPWP project launched 6

Kapitaalprojekte nader voltooiing 2

Nuwe stelsel vir kwotasies in gebruik 7

Weer 'n skoon oudit vir Langeberg 8

Ubuninzi beeprojek ezihlala ixesha elide sekukufutshane zigqitywe 3

Zifumanela iingcebiso zasimahla ngezemfundo 5

Enye ingxelo yopicotho engenachaphaza yaseLangeberg 8

## Well on track



**Capital projects take shape across the Valley**



## Several capital projects nearing completion

The Langeberg Municipality is in the middle of its 2014-2015 financial year and most of its capital projects, focussed on achieving the goals set out in the Integrated Development Plan, are nearing completion.

Maynard Johnson, Manager of Civil Engineering Services at the Langeberg Municipality, explained that the projects are designed to upgrade and improve infrastructure within the municipal area. He added that these projects will also make provision for the implementation of future developments such as housing projects.

The Engineering Services Department has been implementing several key projects since July last year.

The largest project, which is currently underway, is the construction of a 3,5

megalitre reservoir in Bonnievale. The reason for the project, which costs R14 170 700, is to store purified water, which residents and businesses in the area can utilise. Associated water infrastructure such as pipelines and pump stations will be installed to complete the entire project.

"Bonnievale has three reservoirs which are currently in use. The oldest one, a 250 kilolitre storage capacity, will be taken out of usage once the new reservoir (3,5 megalitre) is complete. The other two reservoirs include a 750 kilolitre and a 2,5 megalitre," said Johnson.

The reservoir is expected to be complete by mid-May this year.

A sum of R2,9 million has been set aside to purchase a new Jet Vac ma-

chine to increase capacity on the sewerage systems within the Langeberg region. This high-pressure multi-purpose machine will benefit the entire region as its main purpose is to clear sewer blockages and clean storm water lines. The machine will also function as a backup truck for sewage removals.

Johnson stated that the Langeberg Municipality is still waiting for the machine to be delivered.

Montagu's wastewater treatment works will be upgraded this month. Consultants for this tender project, which costs R1 907 500, have already been appointed. The upgrade is expected to be complete by June this year.

The first phase of upgrading the storm water system in Bonnievale began in January last year and is expected

to be completed by July (2015). New storm water lines and structures, to the value of R2 million, will also be installed. After the first phase is complete, the project will roll over to the 2015-2016 financial year.

The tender for this project closed on 23 January this year.

The rehabilitation of the water network, which benefits all areas within the Langeberg region, is currently under construction (telemetry phase). The project, which is valued at R2 067 430, involves the replacement of all the old water lines.

Johnson mentioned that he is very pleased with the progress made on all the projects within the Civil Engineering Department thus far.

The installation of a 11 kV primary

feeder and substation in Robertson North and Extension 9 is currently under construction. The purpose of this R4,5 million project is to ensure additional supply for the new development and Robertson North.

The Electrical Services Department is also installing a 11 kV cable feeder and switchgear in Robertson's industrial area (old KWV site) to the value of R1 736 000. The project, which is still under construction, will provide electrical supply to a new wine cellar in the area. The installation is expected to be completed by June. Information on other projects can be found in the Langeberg Municipality's 2014-2015 budget, which is available at all municipal offices and libraries and on [www.langeberg.gov.za](http://www.langeberg.gov.za).

## Verskeie kapitaalprojekte nader voltooiing



Die Langeberg-munisipaliteit is in die middel van sy 2014-2015 finansiële jaar en die meeste van sy kapitaalprojekte, gefokus om doelwitte wat in die geïntegreerde ontwikkelingsplan uiteengesit is te bereik, nader voltooiing.

Maynard Johnson, bestuurder van siviele ingenieursdienste by die Langeberg-munisipaliteit, verduidelik dat die projekte ontwerp is om infrastruktuur in die munisipale area op te gradeer en te verbeter. Hy voeg by dat dié projekte ook voorseening maak vir toekomstige ontwikkelings soos behuisingsprojekte.

Die departement van ingenieursdienste het sedert Julie verlede jaar verskeie sleutelprojekte geïmplementeer.

Die grootste projek wat tans aan die gang is, is die konstruksie van 'n 3,5 megaliter reservoir in Bonnievale. Die rede vir die projek, wat R14 170 700 kos, is om gesuiwerde water te stoor wat inwoners en ondernemings in die gebied kan benut. Toegevoegde waterinfrastruktuur, soos pyplyne en pompstations, sal geïnstalleer word om die hele projek te voltooi.

"Bonnievale het drie reservoires wat tans gebruik word. Die oudste, met 'n 250 kiloliter-kapasiteit, sal uit diens gehaal word sodra die nuwe 3,5 megaliter reservoir voltooi is. Die ander twee re-

servoors sluit 'n 750 kiloliter en 2,5 megaliter reservoir in," sê Johnson.

Die reservoir sal na verwagting in middel-Mei vanjaar voltooi word.

'n Bedrag van R2,9 miljoen is opgeset om 'n nuwe Jet Vac-masjién aan te koop om die kapasiteit van die rioliestelsels in die Langeberg-gebied te verhoog. Hierdie hoëdruk, veeldoelige masjién sal die hele streek bevoordeel aangesien die hoofdoel daarvan is om blokkasies uit die weg te ruim en stormwaterlyne skoon te maak. Die masjién sal ook dien as 'n bystandtrot vir riolerverwydering. Volgens Johnson wag die munisipaliteit op die aflewering van die masjién.

Montagu se watersuiweringswerke sal hierdie maand opgegradeer word. Konsultante vir dié tenderprojek, wat R1 907 500 beloop, is reeds aangestel. Die opgradering behoort na verwagting in Junie vanjaar voltooi te wees.

Die eerste fase van die opgradering van die stormwaterstelsel in Bonnievale het in Januarie verlede jaar begin en behoort na verwagting in Julie vanjaar voltooi te wees. Die nuwe stormwaterlyne en -strukture, ter waarde van R2 miljoen, sal ook geïnstalleer word. Wanneer die eerste fase voltooi is sal die projek oorrol na die 2015-2016 finansiële jaar. Die

tender vir dié projek het op 23 Januarie vanjaar gesluit.

Die rehabilitasie van die waternetwerk wat alle gebiede binne die Langeberg-streek bevoordeel is tans onder konstruksie (telemetriese fase). Die projek, van R2 067 430, behels die vervanging van alle ou waterlyne.

Volgens Johnson is hy baie tevreden met die vordering van al die departement van siviele ingenieurswese se projekte tot hede.

Die installering van 'n 11 kV primêre voedingslyn en substasie in Robertson-Noord en Uitbreiding 9 is tans onder konstruksie. Die doel van dié projek, ter waarde van R4,5 miljoen, is om addisionele elektriesevoorsiening vir nuwe ontwikkelings en Robertson-Noord te verseker.

Die elektriese dienste departement is ook besig met die installering van 'n 11 kV kabelvoedingslyn en skakeltuig, ter waarde van R1 736 000, in Robertson se nywerheidsgebied (die ou KWV-perseel). Die projek, wat steeds onder konstruksie is, sal elektriese toever aan 'n nuwe wynkelder in die area bied. Die installasie sal na verwagting in Junie voltooi word.

Inligting ten opsigte van ander projekte kan in die Langeberg-munisipaliteit se 2014-2015 begroting, wat beskikbaar is by alle munisipale kantore en biblioteke, sowel as by [www.langeberg.gov.za](http://www.langeberg.gov.za), gevind word.



## Ubuninzi beeprojeki ezihlala ixesha elide sekukufutshane zigqitywe

UMasipala waseLangeberg usembindini wonyaka-mali ka2014-2015 kwaye isininzi seeprojeki ezihlala ixesha elide, nezijongene nokuphumeza iinjongo ngokubekwa kwazo kwi-Singcwangciso Sophuhliso Olunxibeleleneyo, sezisondele ekugqityweni.

UMaynard Johnson, uMphathi weeNkonzo Zobunjineli Zoluntu kuMasipala waseLangeberg, ucacise ngelithi eziprojeki zilungiselelwé ukuphucula nokusebenza ngendlela eyiyo kweenkonzo ezingundoqo zikamasipala kule ngingqi. Wongezelela ngelithi ezi nkonzzi ziakuba sisibonelelo lokwenzewa kophuhliso kwixesha elizayo olufana neuprojeki zezindlu.

“i-Bonnievale inendawo ezintathu zokugcina amanzi nezisetyenziswayo kungoku.

Eyona indala nekwazi ukugcina umthamo ongange-250 yekhilolitha, yona izakubekelwa bucala yakuba igqitywe lendawo intsha yokugcina amanzi (ney-i-3,5 yeMega-litha).

Ezinye ezimbini iindawo zokugcina amanzi ziakua leyo ingangama-750 ekhilolitha kune nengange-2,5 yeMega-litha,” utshilo uJohnson.

Le ndawo yokugcina amanzi kulindeleke igqitywe phakathi ku-Meyi walo nyaka.

Isixa-mali esingange-R2,9 yezigidi ibekelwe bucala ukuze kuthengwe umatshini omtsha omkhulu wokufunxa khonkuze kunyuswe umthamo kwimjelo yokugutyula kule nqila yaseLangeberg. Lo matshini ofunxa ngamandla amakhulu nonokusetyenzisewa izinto ezininzi uzakuba nokuxhamliwa yile ngqila iphela, nanjengokuba umsebenzi wawo ikukucoca imibhobho yokugutyula engasebenziyo kwakunye naloo mijelo ihamba amanzi emvula. Lo matshini uzakusebenza njengetraki encedisayo xana kususwa ugutyulo.

U-Johnson uvakalise ukuba uMasipala waseLangeberg usalindele ukuziswa kwalo matshini.

Umsebenzi wokucocwa kwamanzi eMontagu nawo uzakuphuculwa kule nyanga. lingcaphephe zayo le projeki yesiniki-maxabiso, nexabisa isi-R1 907 500, sele ziqashiwe. Olu phuculo lulindeleke lugqitywe ngoJuni walo nyaka.

Inyathelo lokuqala lokuphuculwa

kwemijelo yamanzi emvula eBonnievale liqaliswe ngoJanuwari kulo nyaka uphelileyo kwaye kulindeleke ligqitywe ngoJulayi (2015). Imijelo emitsha yamanzi emvula kwakunye nezakhiwo, nezixabisa izigidi ezi-2 zeerandi, nazo zizakwakhwiwa. Lakuba ligqitywe inyathelo lokuqala, iprojekti yothi idlulisewa kunya-mali ka2015-2016.

Isiniki-maxabiso sayo leprojekti sivalwe negeyama-23 Januvari kulo nyaka.

Ukuvuselelwé kothungelwano Iwamanzi noluza kuxhanyulwa ziinggaqzonke ezikulengqila yaseLangeberg sele luqalisiwe kungoku nje(lukwinyathelo lokuhlolwa kokusebenza). Le projeki, nexabiso layo lizizi-R2 067 430, liku ukutshintshwa kwemibhobho emidala ehamba amanzi.

U-Johnson uchaze ukuba wonelise-kile kakhlu yinkqubela eyenziwe kuzozonke iiprojekti zeSebe Lezenjineli Zoluntu ukuzokuma ngoku.

Ukufakelwa kweentambo ezisemqoka zokuthumela umbane ezingu-11kV

kunye nesikhululo sombane eRobertson North nase-Extension 9 kungoku nje ziyakhiwa.

Injongo ngale projeki exabisa izi-R4 500 000, kukuqinisekisa ukongezelwelwa kokubonelelwé ngombane kwindawo entsha ezakuphuhliswa kwanase-Robertson North.

ISebe leeNkonzo Zombane lifakela iintambo ezithumela umbane ezingu-11kV kunye nezixhobo zokuwulawula kwingqiqi yemizi-mveliso eseRobertson(kwisiza sakwa-Old KVV) ngexabiso elisisi- R1 736 000.

Le projeki, nephantsi kolwakhwiwa, izakubonelela ngonkinkitsho lombane kwisele elitsha lewayini yakulo ngingqi. Olu fakelo kulindeleke lugqitywe ngoJu-ni.

linkcukacha ngezinye iiprojekti zingafunyanwa kuhlahlo-lwabiwo mali luka-Masipala waseLangenberg luka-2014-2015, nolufumaneka kuzo zonke ii-ofisi kwakunye namathala-eencwadi aka-masipala naku www.langeberg.gov.za.



# 2015-2019 Algemene waardasie vir Langeberg

Die Langeberg-munisipaliteit se algemene waardasierol vir die volgende vier jaar is onlangs voltooi en seksie 49-kennisgewings is aan alle eiendomseienaars gestuur.

Eienaars word aangeraai om hul kennisgewings na te gaan om seker te maak dat die waardasieberdrag die waarde van die eiendom reflekteer.

Die waardasierol is nou oop vir die publiek en is beskikbaar by munisipale kantore, biblioteke en op die munisipaliteit se webtuiste by [www.langeberg.gov.za](http://www.langeberg.gov.za). Die rol is die ampelike rekord van die waarde van alle eiendomme binne die jurisdiksie van die munisipaliteit. In terme van wetgewing is die rol geldig vir vier jaar (2015 tot 2019).

Indien eienaars nie saamstem met die waardasie van hul eiendom nie, kan hulle voor 2 April 2015 beswaar aanteken.

Alle besware moet op 'n ampelike beswaarvorm ingedien word met bewys dat die markwaarde van die eiendom foutief is.

Geldige besware	Ongeldige besware
■ Bewys is gelewer dat die waarde van jou eiendom nie markverwant is nie.	■ Die betaling van verhoogde belasting is nie 'n geldige rede nie bv. Ek kan nie bekostig om belasting te betaal nie.  'n Beswaar moet aanteken word inlyn met die markwaarde van die eiendom.
Dit kan te wyt wees aan:  – Die grootte van die erf is verkeerd. – Bouvallige gebou. – Ander fisiese beperkings.	
Waardasiesbeswaarvorms is beskikbaar by alle munisipale kantore, biblioteke en by die munisipale webtuiste ( <a href="http://www.langeberg.gov.za">www.langeberg.gov.za</a> ).	

'n Aparte beswaarvorm moet vir elke eiendom ingedien word. Geen laat besware sal aanvaar word nie. Die voltoode vorms kan as volg ingedien word:

- E-pos: [kbrand@langeberg.gov.za](mailto:kbrand@langeberg.gov.za)
- Faks: 023 614 1841

■ Pos na: Die Langeberg-munisipaliteit, Aan-

dag: Kobus Brand, Privaatsak X2, Ashton, 6715. Eiendomseienaars kan ook die voltoode vorms per hand by enige van die vyf munisipale kantore in die Langeberg-area indien. Sodra besware deur die Langeberg-munisipaliteit ontvang word, sal dit aan die munisipale waardeerder voorgelê word wat die beswaar sal assesseer en jou skriftelik van die waardeerder se besluit in kennis sal stel.

Jy, as beswaarmaker, kan binne 30 dae van die ontvangs van die besluit, appèl aanteken om die rede vir die besluit aan te vra. Die aansoekfond is R250 en is betaalbaar aan die waardeerder.

Jy is ook geregtig om appèl aan te teken teen die finale besluit van die waardeerder indien jy glo jy het stawende bewyse vir só 'n appèl.

Inligting oor hoe jy kan appelleer sal aan jou verskaf word. Dit is belangrik om daarop te let dat jy belasting sal betaal soos gebaseer op die nuwe waardasie tot die appèl afgehandel is.

Die Langeberg-munisipaliteit sal gedurende die maand eiendomswaardasievergaderings in al vyf dorpe hou. Die munisipale waardeerder sal by al die geskeduleerde vergaderings wees om vroeë aan- gaande die waardasie van eiendomme te beantwoord. Openbare vergaderings sal ook saans om 18:00 by die volgende plekke gehou word om die beswaar- en appèlproses te verduidelik:

Datum	Tyd	Plek	Dorp
9 Maart	Van 09:00 tot 19:00	Hofmeyr-saal	Montagu
10 Maart	Van 09:00 tot 19:00	Chris van Zyl-saal	Bonnievale
11 Maart	Van 09:00 tot 19:00	Callie de Wet-saal	Robertson
16 Maart	Van 09:00 tot 19:00	Stadsaal	Ashton
17 Maart	Van 09:00 tot 19:00	Gemeenskapsaal	McGregor

Vir administratiewe navrae, bel Kous Brand by 023 614 8000. Vir navrae aangaande die waardasiete, kontak Siyakula Property Valuers by [langeberggov@siyaprop.co.za](http://langeberggov@siyaprop.co.za).

Langeberg Municipality's general valuation roll for the next four years has recently been completed and section 49 notices have been sent to all property owners.

Owners are advised to check their notices to ensure that the valuation figure reflects the market value of the property.

The valuation roll is now open for the public and is available at municipal offices, libraries and on the municipality's website at [www.langeberg.gov.za](http://www.langeberg.gov.za).

The roll is an official record of the value of all properties within the jurisdiction of our municipality. In terms of legislation, the roll is valid for four years (2015-2019).

An owner, who does not agree with the valuation of their property, can lodge an objection before 2 April 2015.

All objections must be submitted on an official objection form with proof that the market value of your property is wrong.

#### Valid Objections

■ Proof is provided that the value of your property is not market related.

It could be due to:

- The extent of an erf is wrong
- Dilapidated building
- Other physical constraints

#### Invalid Objections

■ Payment of increased taxes is not a valid objection e.g. I cannot afford to pay taxes.

An objection must be done in line with the market value of the property.

Valuation objection forms are available at all municipal offices, libraries and on the municipal website ([www.langeberg.gov.za](http://www.langeberg.gov.za)).

A separate objection form must be submitted per property. No late objections will be accepted. The completed forms may be submitted as follow:

- Email: [kbrand@langeberg.gov.za](mailto:kbrand@langeberg.gov.za)
- Fax: 023 614 1841

■ Post to: The Langeberg Municipality, Attention: Kobus Brand, Private Bag X2, Ashton, 6715.

Property owners can also hand-deliver the completed forms to any of the five municipal offices in the Langeberg municipal area.

Once objections are received by the Langeberg Municipality, they will be submitted to the municipal valuator who will assess the objection and you will be notified by the valuator in writing of the decision.

You, as the objector, may apply in writing within 30 days for the reason for decision. The application fee is R250 and is payable to the valuator.

You are also entitled to appeal against the final decision of the valuator if you believe you have facts on which to base such an appeal.

Information on how to lodge an appeal will be provided to you. It is important to note that you need to pay rates based on the new valuation until the appeal is resolved.

The Langeberg Municipality will host property valuation meetings in all five towns during this month.

The municipal valuator will be available at the meetings scheduled for any enquiries regarding the valuation of a property.

Public meetings will also be held in the evenings at 18:00 at the following venues to explain the objection and appeal process:

Date	Time	Venue	Town
9 March	From 09:00 till 19:00	Hofmeyr Hall	Montagu
10 March	From 09:00 till 19:00	Chris van Zyl Hall	Bonnievale
11 March	From 09:00 till 19:00	Kallie de Wet Hall	Robertson
16 March	From 09:00 till 19:00	Town Hall	Ashton
17 March	From 09:00 till 19:00	Community Hall	McGregor

For administrative enquiries contact Kobus Brand on 023 614 8000. For enquiries regarding the method of valuation contact Siyakula Property Valuers at [langeberggov@siyaprop.co.za](mailto:langeberggov@siyaprop.co.za)

## Uxabiso Jikelele luka-2015-2019 lakaMasipala waseLangeberg

Umqulu woxabiso jikelele lakaMasipala waseLangeberg weminyaka emine elandelayo usandulukugqitywa yaye nezaso ngokwecandelo lama-49 sele zithunyelwe kubo bonke abanini-zindlu.

Abanini-zindlu bayacetylwa ukuba bazijonge izaziso zabo ukuze baqiniseki-sa ukuba inani loxabiso libonisa elo xabiso linokuthengiswa ngayo indlu.

Umqulu woxabiso uvuliwe kulungiselwa uluntu kwaye uya fumaneka kwifis zakamasipala, kumathala-eencwadi kunye nakwiwebhusaythi kamasipala engu- [www.langeberg.gov.za](http://www.langeberg.gov.za).

Lo mqulu usisishicelole esisemthetheweni samaxabiso azo zonke izindlu ezi-kulo mmandla kamasipala wethu.

Ngokuvisana nomthetho, lo mqulu ungosemthetheweni iminyaka emine (2015-2019). Umnini-ndlu, ongavumelani noxabiso lwendlu yakhe, unokufaka isichaso phambi komhla wesi-2 kuTshazimpunzi(Apreli) 2015.

Zonke izichaso kufuneka zifikwe ngoxhwebhu olusemthetheweni lokwenza oko futhi udibane namaphepha abonisa ukuba ixabiso lokuthengiswa

kwendlu yakho ailunganga.

Izichaso ezivakalayo	Izichaso ezingavakaliyo
■ Ukunikela ubungqina obubonisa okokuba ix-abiso lendlu yakho alihambisan nielo lokuthengiswa kwayo.	■ Ukunyuka kwexabiso lerhafu ayisosizathu esivakalayo.
Oko kusenokubangelwa:	Umzekelo: Andikwazi kufikelela kwintlawulo yerha-fu.
– Ubukhulu besiza abuchananga – Isakhiwo sikwimeko embi kakhulu – Nezinye izinto eziyimiqobo ebonakalayo	Isichaso kufuneka sihambisane nexabiso lokuthengiswa kwendlu yakho

Amaxhwebhu okwenza izichaso zoxabiso ayafumaneka kuzo zonke ii-ofisi zakamasipala, kumathala-eencwadi nakwi-

webhusaythi kamasipala engu: ([www.langeberg.gov.za](http://www.langeberg.gov.za)).

Kufunekwa kufakwe uxhwebhu lwesichaso ngendlu nganye. Izichaso ezifike emva kwexesha azisayi kwamkelwa. Amaxhwebhu azaliswe ngokupheleleyo kufunekwa athunyelwe ngolu hlolo lulandelayo:

- I-meiyili: [kbrand@langeberg.gov.za](mailto:kbrand@langeberg.gov.za)
- Ifeksi: 023 614 1841
- Sithumele ku: The Langeberg Municipality, Attention: Kobus Brand, Private Bag X2, Ashton, 6715.

Abanizi-zindlu banakho ukuwasa buqu amaxhwebhu azaliswe ngokupheleleyo kuyo nayiphi na yezi zintlanu yeofisi zakamasipala ezikwingingqi yaseLangerberg

Xana zifunyenwe izichaso nguMasi-pala waseLangeberg, zizakunikezelwa kumxabisi wakwamasipala noyakuthi azihlole, wena uyakwaziswa ngumxabisi ngembalelwano ngesigqibo.

Wena, nanjengomchasi, unokusenza isicelo sakho ngembalelwano kwisithuba seentsuku ezingama-30 mayelana neso

sigqibo. Intlawulo yesicelo ngama-R250 kwaye kufuneka uyihlawule kumxabisi.

Ukwanakho nokwenza isibheno ngakwesigqibo esithathyathwe ngumxabisi ukuba uyaqonda unamanqaku abambe-kayo nowunokusisekela kuwo eso sibhe-no sakho.

linkukacha ngendlela onokusifaka ngayo isibheno uzakuzinikwa. Kukwabalaulekile uqonde ukuba kufuneka uyihlawule irhafu ngokoxabiso olutsha side si-be siya sonjululwe eso sibheno.

UMasipala waseLangeberg uzakumba iintlanganiso zoxabiso lwezindlu kuzo zontlanu iidolophu kule nyanga.

Umxabisi wakwamasipala wobe ek-hona kwezintlanganiso zilungiselelwyo khonkuze abenokuphendula imibuzo emalunga nokuxabiswa kwezindlu.

Imibuzo ngolawulo qhagamshelana no-Kobus Brand kwinombolo engu-023 614 8000. Imibuzo malunga nendlela olwenziwe ngayo uxabiso ungaqhagamsh elana no-Siyakhu-la Property

Valuers e-langeberggov@siyaprop.co.za

Intlanganiso zoluntu ziza kubanjwa ngentsimbi yesi: 18:00 ngorhatya kwezi ndawo zilandelayo ukunzelwa kucacis-we ngenkqubo zokuchasa kunye neye-zibheno:

Imihla	Ixesha usuka nge-09:00 – 19:00	iHolo kwiHolo Hofmeyr	Idolophu eMontagu
09 ku-Matshi	usuka nge-09:00 – 19:00	kwiHolo Chris van Zyl	eBonnie-vale
10 ku-Matshi	usuka nge-09:00 – 19:00	kwiHolo Callie de Wet	eRobert-son
11 ku-Matshi	usuka nge-09:00 – 19:00	kwiHolo leDolopu	eAshton
16 ku-M			

# Zifumanela iingcebiso zasimahla ngezemfundo

Iziko Leengcebiso Zolutsha lwaselangeberg lunikela kulutsha lwengingqi yaseLangeberg (e-Ashton, eBonnievale, eMcGregor, eMontagu naseRobertson) ngeengcebiso ezisimahla ngecalal umfundu anokulilandela ngokwezemfundo.

Lenkubo yengcebiso ngecalal umfundu anokulilandela ngokwezemfundo inceda ulutsha lubenakho ukuzikhethela elona cala anokulilandela ngokunqamene nendlela ayo, iimpawu ezikhetekileyo ngawe kwakunye neemfuno zakho.

Umntu wenza uvavanyo lokuhlola izidingo, izinto azithandayo, azixabisleyo, iziphiwo onazo kwakunye nezompawu ezichaza indlela oyilo. Bayakwazi emva ukukunika ingxelo ebonisayo iin-jongo ngokwezemfundo nekamva lakho, ukusuka aphi bakwenzela isigcwangciso sentshukumo esiphumelelayo.

Oluvavanyo lusenokwensiwa kusekutsha ukuze kubu nokuncedwa abakwibanga lika-gradi 9 malunga nezifundo abanokuzikhetha.

I-ofisi ye-YAC ikwanikezela nangezinkonzo zi-landelayo:

- Ngengcebiso ezimalunga nokuqulunqwa kweleta yokwenza isicelo ne-CV.
- Ikunceda ukuzilungiselela udlowanondo

lomsebenzi ngeengcebiso ezimalunga nendlela yokuziphatha, imibuzo onokuyilindela, indlela omawunxibe ngayo, nezinye.

- lingombolo ngezfundo onokuzithabatha kunye namaxhwebhu okwenza izicelo nencwadana eziqulathe iinkukacha ngezofundo kwana-maziko anikezela ngazo.

- linkukacha ezahlukenyeyo ngemali yokuncedisa ukufunda kwakunye nemali-mboleko yokufunda.

- linkukacha ngoqequesho lokupuhhlisa ulutsha, iinkubu zezfundo kwakunye namathuba amatsha okuqeshwa kwiningqi yaseLangeberg.

- Ukuphakanyiswa kolwazi ngeHIV/AIDS kune neenkubo ezioliselela eluntwini.

- Ukusetyenziswa simahla kwekhompyutha xa ufuna ukubhala umsebenzi wesikolo, iileta oka-nye ii-CV.

Tyelela i-ofisi ye-YAC ekwa-12 kwisitalato i-Piet Retief, eRobertson nevula ngoMvulo ukuya ngoL-wesihlanu ngentsimbi yesi-08:00 – 16:30 okanye wenze idinga kune nomnye wabacebisi kwizifundo ezinokulandelwa ngumfundu xa besiza kutelella idolphu yakho kwakhona. Inombolo ngu-023 626 6713/023 626 2579 okanye kwi-imemili engu: [yac@langeberg.gov.za](mailto:yac@langeberg.gov.za).



lie de Wet eliseRobertson.

Zazingaphezu kwama-40 iidyunesithi kunye namaziko okuqequesha akwanokholeji nathe abonelela ngeenkukacha zezfundo, iimfanelo zok-wamkelwa kwakunye nendlela yokwenza isicelo.

## Get free career advice

The Langeberg Youth Advisory Centre (YAC) offer all young people in the Langeberg area (Ashton, Bonnievale, McGregor, Montagu and Robertson), free career guidance.

The career-guidance process assists young people to choose the correct career according to their unique personalities, traits and needs.

Persons undergo an assessment of their needs, interests, values, aptitudes and personality characteristics. An indication of a person's academic and career goals can then be given, from where a realistic plan of action is developed. This assessment can be done at an early age to assist grade 9's with their subject choices.

The YAC office also offers the following services:

- Guidance on how to compile an application letter and curriculum vitae (CV).
- Helping you to get ready for an interview with guidance on interview etiquette, questions to expect, how to dress, etc.
- Study information with various application forms and brochures of study courses

and institutions.

- Information on various bursaries and study loans.
- Information on youth development training as well as learnerships and new employment opportunities in the Langeberg area.
- HIV/AIDS awareness and outreach programmes.

- Free computer use for typing of assignments, letters or CVs.

Visit the YAC office at 12 Piet Retief Street, Robertson. The office is open from Mondays to Fridays, 08:00 to 16:30, or make an appointment with one of the career counsellors for when they next visit your town. Contact 023 626 6713 or 023 626 2579 or email:

[yac@langeberg.gov.za](mailto:yac@langeberg.gov.za).

Learners, parents and unemployed young people had the opportunity to get excellent career advice at the Career Expo on 19 and 20 February at the Callie de Wet Hall in Robertson. More than 40 university and college training institutions were there to provide information on courses, admission requirements and application procedures.



## Kry gratis loopbaanadvies



Die Langeberg-jeugadviesentrum bied gratis loopbaanadvies aan alle jongmense in die Langeberg-area (Ashton, Bonnievale, McGregor, Montagu en Robertson).

Die loopbaanvoortligtingsproses help jongmense om die regte loopbaan gebaseer op hul unieke persoonlikheid, karakter en behoeftes te kies.

Die persoon ondergaan 'n assessering van sy of haar behoeftes, belangstellings, waardes, aanleg en persoonlike kenmerke. 'n Aanduiding van die persoon se akademiese en loopbaanmikpunte kan dan verskaf word, van waar 'n realistiese plan van aksie ontwikkel kan word. Dié assessering kan op 'n vroeë ouerdom gedoen word om só gr. 9's met hul vakkeuses te help.

Die advieskantoor bied ook die volgende dienste:

- Leiding oor hoe om 'n aansoekbrief en curriculum vitae (CV) op te stel.
- Hulp om voor te berei vir 'n onderhou met leiding met betrekking tot onderhoudetiket, vrae wat verwag kan word, wat om aan te trek, ensovoorts.

- Studie-inligting met 'n verskeidenheid aansoekvorms en brosjiures van studierigtings en instansies.

sies.

- Inligting met betrekking tot beurse en studiele-

- Inligting met betrekking tot jeugontwikkelings-

- opleiding sowel as leerlingskappe en nuwe werkge-

- leenthede in die Langeberg-area.

- MIV/vigs bewusmaking- en uitreikprogramme.

- Gratis rekenaargebruik vir die tik van take, brieve of CV's.

Besoek die adviesentrum by Piet Retiefstraat 12, Robertson. Die kantoor is Maandae tot Vrydae van 08:00 tot 16:30 oop, of maak 'n afspraak met een van die loopbaanadviseurs vir wanneer hulle weer jou area besoek. Bel 023 626 6713 of 023 626 2579 of stuur 'n e-pos na [yac@langeberg.gov.za](mailto:yac@langeberg.gov.za).

Intussen het leerders, ouers en werklose jongmense die geleentheid gehad om uitstekende loopbaanadvies te kry by 'n Loopbaan Ekspo op 19 en 20 Februarie by die Callie de Wet-saal op Robertson.

Meer as 40 universiteite en kollege-oplei-dingsinstansies was beskikbaar om inligting ten opsigte van kursusse, toelatingsvereis-tes en aansoekprosedures te verskaf.



## Youth attend Aids day

Aids awareness came under the spotlight at an Aids Day hosted at the Callie de Wet Hall in Robertson in November last year.

The event was hosted by the Langeberg Multi Sectoral Action Team (LMSAT) together with the Langeberg Municipality, the Departments of Health, Education and Social Development, Bram Care, Breederivier Hospice and ACVV.

The day, attended by 250 young people from the Langeberg region, was filled with entertainment and education to raise awareness regarding the Aids pandemic caused by the spread of HIV infection. Entertainment varied from singing groups and ballroom dancing to visual art and educational drama. The performances touched on issues such as

peer pressure facing the youth of today.

The theme for the day was "Be a hero, bring it to zero!" which focused on the vision of the three Os: Zero stigma around HIV and Aids, zero HIV-related illnesses leading to death, 0 new HIV infections.

The LMSAT is grateful for all the partners who came on board to make the event possible and a collaborative success and hopes it will be a joint annual event. The LMSAT would also like to invite any government department, municipality, business, individual and community-based or non-government organisation to become an official member of the LMSAT in order to address the challenges of the region in a more effective way.

Together we can make a difference.

## koUlutsha luzimasa umhla kaGawulayop

Iqela Lentshukumo Lamahlelo Ohlukeneyo las-eLangeberg lidibene no-Masipala waseLangeberg, iSebe lezeMpilo, elezeM-fundo noPhuhliso Iwas-ekuhlaleni, uBram care, u-Hospice waseBreederivier kune no-ACVV baqu-quzelele umnyadala woMhla kaGawulayo ngoLwesihlanu, umhla wama-28 Novemba 2014 kwiholo i-Callie de Wet, eRobertson.

Lo mynadal wawuhanjelwe lulutsha olungama-250 lwengingqi yaseLangeberg kwaye olo suku lwa-luzele kukonwatyiwa kwaneemfundiso, ukuze ku-vuselelw ukuqonda ngalo bhubhane oy-AIDS nobangelwa kukusasazwa kokosulekwa nge-HIV. Ulonwabo lwaluzindidi ngendidi kususela kumaqela aculayo, umdaniso, ukuboniswa kobuchwephethwe kwakunye nemfundiso yomdlalo weqonga. Abadali beqonga bachaphazela nakwimiba yokufawa phantsi koxinzelelo zizihlobo nto leyo olujongene nayo ulutsha lwanamhlanje.

Umxholo wolo suku wawusithi "Yiba liqhawe, yi-



phelise ingabikho" nowawujolise kumbono wo-O abathathu: Ukangabikho kokujongelwa phantsi kwabo baphila neHIV neAIDS, ukungabikho kwezifo ezayanyaniswa ne-HIV nezikohkhelela ekufeni, nokungabikho kokosulelana nge-HIV.

I-LMSAT iyabulela kubo bonke abo bebebambisene nayo ukukwenza lo mynadal ubeyimpumelelo bekwathemba nakanjalo ukuba esi siganeko sothi senziwe ngokudibana elekenyaka. Ukongoza, abaka-LMSAT bangathanda ukuba nalipi na isebe lakanhulumente, umaspala, ezoshishino, abantu, kunye neCBO/NGO bangaba ngamatlungu ase-thethweni akwa-LMSAT ukuze babenokuthetha ngokuyimpumelelo malunga nemcelimngeni ekule ngingqi yethu – sisonke, singenza umehluko.

## Nuwe UOWP-projek van stapel

Die Langeberg-munisipaliteit is trots om die aanvrag van die 2014 Uitgebreide Openbare Werke Program-projek aan te kondig: die opknapping van die Langeberg Buyback Centre.

Die sentrum, geleë langs die Zolani-nedersetting buite Ashton, verwerk daagliks tonne rommel van regoor die Langeberg-munisipaliteit. Die projek het tans 52 begunstigdes van Zolani en agt van Krogdorp vir 'n tydperk van 12 maande in diens, danksy finansiering van die nasionale departement omgewingsake. Werk aan die projek behels die konstruksie van 'n nuwe ingangsfasilitet met upgraderings aan die bestaande sen-

trum om dreinering te verbeter. Die projek sal ook geakkrediteerde en nie-geakkrediteerde opleiding bied. Opleiding sluit nooddhulp, gesondheid en veiligheid en lewensvaardighede in. Bevoordeeldes sal ook ontplooi word om munisipale gebiede soos skole, begraafplase en omliggende areas skoon te maak en te vergroen. Die werk en opleiding wat die Uitgebreide Openbare Werke Program, as 'n nasionale regeringsprojek, verskaf, sal help om plaaslike werkloosheid te verlig en mik om daardeur 'n nalatenskap van volhoubaarheid te laat, wat in die toekoms tot voordeel van inwoners van Ashton en Zolani sal strek.

## Jongmense woon Vigsdag by

Bewusmaking ten opsigte van vigs het onder die loep gekom tydens 'n Vigsdag wat in November verlede jaar by die Callie de Wet-saal in Robertson gehou is.

Die geleentheid is aangebied deur die Langeberg Multi-sektorale Aksiespan (LMSAT) tesame met die Langeberg-munisipaliteit, departemente van gesondheid, onderwys en maatskaplike ontwikkeling, Bramsorg, Breederivier-hospies en ACVV.

Die dag, bygewoon deur 250 jongmense van die Langeberg-streek, is gevul met vermaak en opvoeding om te fokus op kwessies rakende die vigspandemie, veroorsaak deur die verspreiding van die MIV-infeksie. Vermaak het sang, baldans, visuele kuns en opvoedkundige drama ingesluit.

Die opvoerings het kwessies



wat jongmense in die gesig staar, soos groepsdruk, aangeraak.

Die tema vir die dag was "Be a hero, bring it to zero!". Dit het gefokus op die mikpunt van die drie O's: Geen stigma oor MIV en vigs, geen MIV-verwante siektes wat tot die dood lei nie en geen nuwe MIV-infeksies. Die aksiespan is dankbaar teenoor

al die vennote wat bygedra het om die geleentheid moontlik en suksesvol te maak en hoop om dit 'n jaarlike instelling te maak.

Die aksiespan wil ook enige regeringsdepartement, munisipaliteit, onderneming, individu en gemeenskapsgebaseerde of nie-regeringsorganisasie nooi om 'n ampelike lid van die taakspan te word om só die uitdagings in die streek op 'n effektiewe wyse te hanteer. Saam kan ons 'n verskil maak.

## Kuqaliswe iprojeki entsha ye-EPWP

UMasipala waseLangeberg uyazingca ngokuvalisa ngokuvalisa kweprojek yeEPWP ka2015: Yokulungiswa kweZiko le-Buyback las-eLangeberg. Elakhwi ecaleni kweLokishi yaseZolani e-Ashton, eliziko le-buyback lisebenza ngeetoni zenkunkuma yonke imihla nephuma kummandla kaMasipala waseLangeberg upheala.

Le projek kungoku nje iqueshe abantu abangama-52 abaxhamlayo ngayo nabaphuma eZolani kunye nabasi-8 abasuka e-Krogsdorp nabashelwe isithuba seenyanga ezingama-12, ngemali yesibonelelo efunyanwa kwiSebe lika-Zelonke leMicimbi yeZendalo.

Umsebenzi wale projek uquka ukwakhiwa kwendawo entsha yokungena, ukuphuculwa kwezinto esezi zikhona kweli ziko kuquka nokwenziwa kakuhle kwemibhobho yamanzi. Le projek izakubonelela ngoqevesho olunika ama-

thuba okuqhubekekela phambili ngemfundo kwakunye nolo luphelela kulo nto uqeleshewa yona. Ezinye

izinto ekuza kuqeleshwa ngazo zizakuquka; Unyango Lukualala, Ezempilo noKhuseleko, kune neZakhono Zokuziphilisa.

Abaxhamli baza kuthunyelwa bayokucoca benze naluhlaza iindawo zikamasipala ezifana nezikolo, amangcwaba kunye nezo ndawo zisijilezileyo.

Njengeprojek kaRhulumente kaZwelonek nephantsi kweNkqubo yoKwandisa kweMisebenzi yoLuntu (EPWP), ukudalwa kwemisebenzi kunye nokuqeleshwa kwabo baxhamlayo kuyakunceda ukulwa ukungabikho kwemisebenzi ekuhlaleni, kananjalo uyakushiya ngasemva umzila ozinzileyo, noyakuthi ubelulutho kubahlali base-Ashton kune nabaseZolani kwixesha elizayo.



## New EPWP project launched

The Langeberg Municipality is proud to announce the commencement of the 2014 Expanded Public Works Programme (EPWP) project: the refurbishment of the Langeberg Buyback Centre.

Situated adjacent to Zolani settlement in Ashton, the buyback centre processes tons of waste daily from areas across the Langeberg Municipality.

The project currently employs 52 beneficiaries from Zolani and eight from Krogsdorp for a period of 12 months, with funding received from the national Department of Environmental Affairs.

Work on the project entails the construction of a new entrance facility with upgrades to the existing cen-

tre including improved drainage. The project will also offer accredited and non-accredited training. Some of the training includes first aid, health and safety, and life skills.

Beneficiaries will also be deployed to clean and "green" municipal areas such as schools and cemeteries, and the surrounding areas.

As a national government project under the Expanded Public Works Programme, the jobs created for the beneficiaries and the training provided for their development will help to alleviate local unemployment. The aim is to leave behind a legacy of sustainability, which will benefit residents from Ashton and Zolani in the future.



# Results of water analysis

Ingingqi yaseLangeberg inamaziko amahlanu okucoca amanzi aselwayo kunye namanye amahlanu okucoca awelindle. Kubalulekile ukuba oku kucocwa kwamanzi kwensiwe ngokwemigqaliselo enqinqwe ngabakwaSouth National Standards (SANS). Iingxelo zokuhlolwa kwamanzi zenziwa rhoqo ngenyanga kulo maziko okucocwa kwamanzi, lusenziwa leqela langaphandle elinikezela ngalo nkono, lakwa- A.L. Abbot and Associates neliphunyeziweyo lakwa-SANS. Ingxelo yamva-nje eulunqwe nguMasipala waseLangeberg ngo-uJanuwari icazulula iziphumo zokucocwa kwamanzi kwidolophu zontlanu, ikwaphawula neziphumo zokukuseleka kwamanzi ngokwamanqanaba ka-SANS 241 nanjengoko kubonakaliwi kwesi sigcangca sengxelo yokuhlolwa singezantsi neyensiwe ngabakwa-SANS.

It is important that treated water complies with the strict South African National Standards (SANS). Analysis reports are done monthly at these purification plants by an external service provider, the SANS accredited A.L. Abbot and Associates. The latest available report, compiled in January, breaks down the five towns' treated water results and shows the water to be safe according to the SANS 241 standards as indicated in this SANS certificate of analysis report.

Dit is belangrik dat die behandelde water voldoen aan die streng Suid-Afrikaanse Nasionale Standaarde (SANS). Ontledingsverslae word op 'n maandelikse basis by hierdie suiweringsaanlegte deur 'n eksterne diensverskaffer, die SANS-geakkrediteerde A.L. Abbot and Associates, gedoen. Die mees onlangse verslag, saamgestel in Januarie, gee 'n uiteenstelling van die vyf dorpe se behandelde water en dui aan dat die water veilig is volgens die SANS 241-standaard, soos in die tabel.

<b>ANALYSES</b>	<b>ASHTON</b> Sample no.: 922 Date sample: 2015/01/08 Date analysed: 2015/01/08	<b>BONNIEVALE</b> Sample no.: 905 Date sample: 2015/01/08 Date analysed: 2015/01/08	<b>McGREGOR</b> Sample no.: 898 Date sample: 2015/01/08 Date analysed: 2015/01/08	<b>MONTAGU</b> Sample no.: 912 Date sample: 2015/01/08 Date analysed: 2015/01/08	<b>ROBERTSON</b> Sample no.: 888 Date sample: 2015/01/08 Date analysed: 2015/01/08	SANS 241-1 2011
	pHs (at 25 °C)	8,89	8,71	10,03	8,74	N/A
pH (at 25 °C)	7,34	7,69	6,74	7,70	6,69	≥ 5 - ≤ 9,7 Operational
Conductivity (mS/m) – at 25 °C	45,0	55,5	9,0	46,5	10,0	≤ 170 Aesthetic
Turbidity (NTU)	0,43	0,30	1,1	9,8	0,61	≤ 5 Aesthetic ≤ 1 Operational
Langelier Saturation Index (at 25 °C)	-1,6	-1,0	-3,3	-1,0	-3,1	N/A
Ryznar Index	-7,3	-7,7	-6,7	-7,7	-6,7	N/A
Colour (mg/l as Pt)	<4	<4	<4	<4	<4	≤15 Aesthetic
CaCO <sub>3</sub> Precipitation Potential (mg/l)	-9,7	-5,9	-13,6	-5,5	-14,0	N/A
Total Alkalinity (mg/l as CaCO <sub>3</sub> )	35,7	43,9	<11,0	39,0	<11,0	N/A
Total Hardness (mg/l as CaCO <sub>3</sub> )	76,4	91,3	11,9	88,0	18,8	N/A
Calcium (mg/l as Ca)	10,7	13,4	2,3	13,7	3,9	N/A
Magnesium (mg/l as Mg)	12,1	14,4	1,5	13,1	2,2	N/A
Aluminium (ug/l as Al)	185	347	697	2 105	279	≤ 300 Operational
Iron (ug/l as Fe)	<24	<24	36	94	45	≤ 300 Aesthetic ≤ 2 000 Chronic Health
Free Chlorine (mg/l)	0,54	0,56	1,7	0,57	1,2	≤5,0 Chronic Health
E.coli (count per 100 ml)	<1	<1	<1	<1	<1	Not Detected Acute Health -1
Total Coliform bacteria (count per 100 ml)	<1	<1	<1	<1	<1	≤ 10 Operational
Calcium Hardness (mg/l as CaCO <sub>3</sub> )	26,8	33,5	5,8	34,3	9,8	N/A
Magnesium Hardness (mg/l as CaCO <sub>3</sub> )	49,6	57,8	6,2	53,7	9,0	N/A

**Nuwe kwotasie-proses: R1 001 tot R30 000**

'n Nuwe proses waarvolgens verskaffers kwotasies vir aankope vanaf R1 001 tot R30 000 kan bekom, is in Oktober verlede jaar deur die Langeberg-munisipaliteit van stapel gestuur.

Verskaffers word versoek om hul kwotasies in die toege wysde houer by die Ashton munisipale kantoor in te dien. Die leveringsdienspraktisyens sal dan al die aansoeke evalueer en dit (die kwotasie), gebaseer op die meriete daarvan, aanvaar of afkeur.

Met dié proses in plek, sal verskaffers nie meer nodig hé om hul kwotasies direk by praktisyens in te dien nie.

## Understanding the Tender Process

## New quotation process: Purchases from R1 001 up to R30 000

A new process has been launched by the Langeberg Municipality in October last year, whereby suppliers can obtain quotations for purchases from R1 001 up to R30 000.

Suppliers are asked to drop their quotations in a designated box at the Ashton municipal offices.

The Supply Chain Management Practitioners will then evaluate all the requests and based on its merit, it (quotation) will either be accepted or rejected.

With this process intact, suppliers may no longer hand their quotations directly to the practitioners.

**Inkubo entsha yesiniki-maxabiso kuMasipala waseLangeberg: Ukuthengwa kwezinto ezixabisa i-R1001 ukuya kuma-R30 000.**

UMasipala waseLangeberg uzise inkubo entsha ngo-Oktobha kulo nyaka upheliyeo, apha khona amagosa alawula ukuthenga nokuthengwa kwezinto anokufumana amaxabiso okuthengwa kwezinto ezisuka kwi-R1 001 ukuya kwama-R30 000. Ababoneleli bayacelwa ukuba bazifake iziniki-maxabiso zabo kwibhokisi eyenzelwe oko nekwi-ofisi kamasipala ese-Ashton. Igosa Elilawula ukuthenga nokuthengiswa kwezinto lizakuzihlenga-hlengisa zonke e zo zicelo, lize ngokusungisele kukuggwesa kwaso isicelo, lisamkele okanye lisikhabe eso siniki-maxabiso.

Ngokobuqilima bayo le nkqubo, ababoneleli abavumelekanga ukuba bawanike esandleni amagosa iziniki-maxabiso zabo.



## I-Ashton izifumanele isikhululo sokulindela inqwelo yezigulane

Iprojekti yoKulwiana neNdala yakwawadi-9 ibonelele ngesikhululo sokulindela inkwelo yezigulana ekukudala idingeka nekwisitato saseMiddle, e-Ashton. Eli ziko liye lavulwa ngokusemhethweni ngomhla wesi-9 Disemba 2014 kwaye lizakubonelela uluntu ngendawo yokusithela ekhuselkileyo nefudumeleyo kwakunye nezindlu zangasese ngelilixa besalinde ukufika kwenqweloyezigulana.

Iwadi nganye yaye yafumana imali engangama-R100 000 njenge nxalenyen yokulwiana nendlala, yilemali apho amalungu ekomiti yakwawadi 9 bathe babona isidindo sokuyigalela kwiSikhululo Sokulinda Inqwelo Yezigulana.

Akusekho mfuneko yokuba abahlali balinde ngaphandle emvulen. Isikhululo sivilwa ngamalungu ekomiti angamatshantliziyo, ukususela ngentsimbi yesi-04:30 kusasa kude kubeloxesha inqwelo yezigulana ifika ngayo uzokuthutha abo bagulayo ibasa kwizibhedele. Siyathemba ukuba uluntu luyakukhangela emva kweli ziko lize libenakuxhamla kulo iminyaka emininzi ezayo.

## Ashton gets ambulance waiting station

The Poverty Alleviation Project for Ward 9 provides a much needed ambulance waiting station in Middle Street, Ashton. The facility was officially opened on 9 December last year and will provide the community with a safe and warm shelter with toilet facilities while they wait for the ambulance to arrive.

Each ward received R100 000 as part of the poverty alleviation project. Ward 9 committee members identified the need to put this money towards an Ambulance waiting station. Residents no longer need to wait outside in the dark and rain.

The station is manned voluntarily by ward committee members from 04:30 in the mornings until the ambulance arrives to transport patients to hospitals. We trust the community will look after this facility and benefit from it for many years to come.



Ashton now boasts an Ambulance waiting station. Pictured here in front of the station are (from left) Edean Solomons, Magdalena le Roux, Sonia Brooks, Cllr Teslie de Koker, Jacobus Koker, Mauriena Adams and Hendrik van der Bank. Absent: Dennis Jacobs, Ashley Gertse, Yvonne Davids and Kenneth Burger.

## Ashton kry ambulanswagruijte

Ashton spog met 'n nuwe ambulanswagruijte. Dit is danksy Wyk 9 se armoedeverligtingsprojek. Die wagruimte is amptelik op 9 Desember verlede jaar geopen en gee aan die gemeenskap 'n veilige en warm skuiling met toiletfasilitete terwyl hulle op die ambulans wag. Elke wyk het R100 000 as deel van die munisipaliteit se armoedeverligtingsprojek ontvang. Raadslede van Wyk 9 het die behoeftte om die geld vir 'n ambulanswagruijte aan te wend geïdentifiseer.

Inwoners sal voortaan nie nodig hê om buite in die donker en reën te wag nie.

Die ruimte word soggens om 04:30 vrywillig deur wykskomiteeledere oopgemaak tot die ambulans opdaag om pasiënte na die hospitaal te neem. Die munisipaliteit vertrou dat die gemeenskap dié fasilitet sal oppas en dat hulle nog vir jare daarby sal baat.

## Another clean audit for Langeberg



The Langeberg Municipality proved yet again to be a leader among municipalities when it received its third consecutive clean audit, accomplished during the 2013/2014 financial year.

Between 2006 and 2011 the Langeberg Municipality received unqualified audit reports. In 2012, 2013 and 2014 consecutively the municipality received clean audit reports.

It is a very strict audit which entails much more than just an audit of the financial affairs of a municipality. It includes, for example, the municipality's tender processes, performance management systems and legal

compliance in the finest detail.

An unqualified audit report is a report which indicates that the financial statements are sound and free from material misstatements, but highlights some issues that need to be addressed.

A clean audit means that it is an unqualified audit report and that all laws and regulations that were set are met. The municipality is once again among the select few municipalities with this achievement. This is a result of hard work and great leadership commitment towards clean administration.

"I would like to thank our capable management team, personnel

and councillors for once again proving that the Langeberg Municipality is one of the best managed municipalities in the country. We will continue to strive for excellence to chart the way for others," says Executive Mayor Ald. Diana Gagiano.

## Weer 'n skoon oudit vir Langeberg

Die Langeberg-munisipaliteit het homself opnuut as 'n leier onder munisipaliteite bewys toe hy vir die derde agter-eenvolgende jaar 'n skoon oudit vir die 2013/2014 finansiële jaar ontvang het.

Die munisipaliteit het tussen 2006 en 2011 ongekwalifieerde ouditverslae ontvang. In 2012, 2013 en 2014 het die munisipaliteit skoon ouditverslae gekry.

Die oudit is baie streng en behels meer as slegs die oudit van die finansiële sake van die munisipaliteit. Dit sluit, byvoorbeeld, ook die munisipaliteit se

tenderprosesse, prestasiebestuurstelsels en nakoming van wetlike regulasies in die fynste besonderhede in.

'n Ongekwalifieerde ouditverslag is 'n verslag wat aandui dat die finansiële rekords van die munisipaliteit in orde en vry van wesenslike foute is, maar lig sekerre kwessies uit wat aangespreek moet word.

'n Skoon oudit beteken dat 'n ongekwalifieerde ouditverslag ontvang is en dat daar voldoen word aan alle wette en vereistes wat gestel word. Die munisipaliteit is opnuut onder die handjevol munisipaliteite wat dié prestasie behaal het. Dit is die gevolg van harde werk en 'n leierskapverbondeneheid tot skoon administrasie.

"Ek wil ons bekware bestuurspan, personele en raadslede bedank wat opnuut bewys het dat die Langeberg-munisipaliteit een van die bes-bestuurde munisipaliteite in die land is. Ons sal aanhou streef na uitnemendheid om die weg vir ander te wys," sê uitvoerende burgemeester, raadsheer Diana Gagiano.

## Enye ingxelo yopicotho engenachaphaza yaseLangeberg

UMasipala waseLangeberg uzibonakali-se ubunkoheli phakathi kwabanye oom-asipala xa wayefumana kwakhona ingxelo yopicotho engenachaphaza okwesithathu ngokulandelelana ngexesa lomnyaka-mali ka2013/2014.

Phakathi konyaka ka2006 kunye nok-a2011 uMasipala waseLangeberg wafuma iingxelo zopicotho ezingenaluwo. Kunyaka ka2012, ka2013 kunye nok-a2014 ilandelelana umasipala ufumane iingxelo zopicotho ezingenachaphaza.

Ibalupicotho olungqongqo, lubayinto engaphezu ngokupicothwa kwemicimbi yezi mali zakwamasipala. Ludibanisa, umzekelo, iinkqubo yeziniki-maxabiso yakwamasipala, iinkqubo ezilawula uku-

sebenza kukamasipala kunye nokusebenza ngokwasemthethweni ngokucoseleleyo.

Ingxelo yopicotho engenaluwo yingxelo ebonisa ukuba imali noko isetyenziswe ngendlela efanelekileyo kwaye akukhonto ichaphazeleka kokungalunganga, kodwa ke ibonakalise eminye imiba edinga ukujwalaselwa. Upicotho olunge-nachaphaza luthetha ukuba upicotho olu luyingxelo engahambi nalupo kwaye lukwabonisa nokuba kulandelwe yonke imithetho gaqo ngokus-etyenzis-wa kwe-

mali.

UMasipala kwakhona ubekwe kwinqa-naba elinye kunye naboomasipala bambalwa abafumene eliwonga. Oku ziziphumo zokusebenza nzima kunye nokuzibophelela okukhulu kweenkokheli ngokupathelene nolawulo olucecikileyo.

"Ndingathanda ukubulela iqela lethu labaphathi abanesisakhono, abasebenzi kunye nooceba ngokuthi kwakhona bay-bethelele into yokuba uMasipala was-eLangeberg ngomnye woomasipala abanolawulo olungenqeza phambili kweli llizwe. Sakuhubekela sizama ukuhlaha impumelelo sisenzela abanye," uthethe watsho uSodolophu weSigqeba u-Ald. Diana Gagiano."

Join us at / Stay informed at



Langeberg Municipality Langeberg\_Muni



[www.langeberg.gov.za](http://www.langeberg.gov.za)

Join our sms database  
Email your municipal account number,  
ward number and cell number to  
[Debiteure@langeberg.gov.za](mailto:Debiteure@langeberg.gov.za) or visit your  
nearest Municipal Office.

Created by

LANGEBERG  
MUNISIPALITEIT | MUNICIPALITY | MASIPALA

Private Bag X2, ASHTON, 6715, Tel: 023 615 8000